

《重要》ベトナム入国時における留意事項

1. 滞在許可期間の確認

イミグレーションカウンターでの入国審査時に、旅券に入国滞在印が押印され、公用旅券の場合 90 日間の滞在許可が与えられます。一般旅券は 15 日間の滞在許可であるため、公用旅券であるにも関わらず、15 日間の滞在期間が記載されるケースが散見されています。

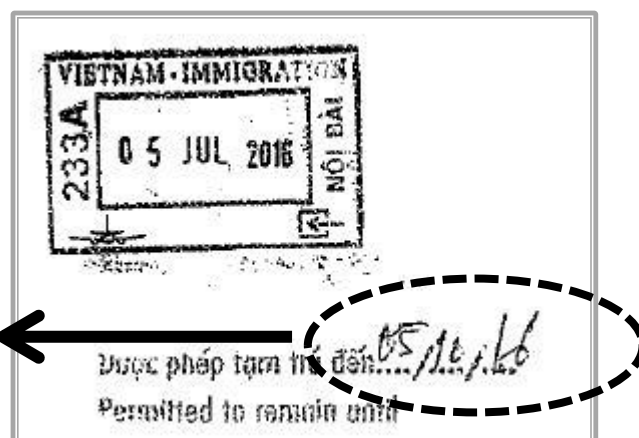
つきましては、入国審査時に、旅券と併せて別添のレターをカウンターに提示されるようお願い致します。また滞在許可印が押印されたら、ご自身で滞在有効期間に誤りがないかを必ずご確認いただき、万が一、誤りがあった場合は、速やかに変更を依頼されるようお願い致します。

<見本>

例) 公用旅券：

05/July/2016 入国→05/10/2016

滞在許可期限が、到着日の
90 日後になっているかどう
か、必ず確認してください！



2. 税関申告書の提出について

下記の方は必ず税関申告を行ってください。

- (1) 日本からベトナムへ、別送品で荷物を送られた方
- (2) 現金を預金する予定がある方（金額問わず）

※上記両方に当てはまる方は、可能な限り申告書を 2 枚に分けて提出してください。（税関受付担当者によっては、1 枚しか配布されない場合もあります。）

なお、税関申告書は航空機内で配布されませんので、預け荷物を受け取るフロアにある税関受付にて、別送荷物と持込外貨現金の申告両方、またはどちらかを行ってください。税関受付にスタッフがいない場合等は、空港職員に尋ねるなど行ってください。

税関申告を行わずに入国されると、別送品を受取れず、銀行への現金預け入れができません。

別添 1 : 公用旅券の滞在許可期間について

以下の文章には、ベトナム到着時の滞在許可期間が 90 日であるという説明が書いてあります。

KÍNH GỬI: CƠ QUAN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH TẠI CỬA KHẨU SÂN
BAY QUỐC TẾ NỘI BÀI/ TÂN SƠN NHẤT/ ĐÀ NẴNG

**Về việc: Cấp đúng thời gian tạm trú cho Chuyên gia/ Tình nguyện viên Nhật Bản
của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA)**

Người mang hộ chiếu công vụ này là Chuyên gia/ Tình nguyện viên của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật bản (JICA) được chính phủ Nhật Bản cử sang công tác tại Việt Nam. Theo Công hàm về việc miễn thị thực cho người mang hộ chiếu ngoại giao, công vụ được ký kết giữa Việt Nam và Nhật Bản vào ngày 8 tháng 3 năm 2005, và có hiệu lực từ ngày 1 tháng 5 năm 2005, thì Chuyên gia/ Tình nguyện viên này thuộc diện được miễn thị thực nhập cảnh vào Việt Nam và được cấp tạm trú có thời hạn không quá 90 ngày.

Vậy, chúng tôi kính đề nghị Quý Cơ quan **cấp tạm trú có thời hạn 90 ngày** cho Chuyên gia/ Tình nguyện viên này của JICA.

Xin trân trọng cảm ơn./

別添 2 : 税関申告書の書き方

- (1) 日本からベトナムへ、別送品で荷物を送られた方
- (2) 現金をベトナムの銀行に預金する予定がある方 (金額問わず)

※両方に当てはまる方は、⑨と⑫番を其々、用紙を 2 枚に分けて記入。サイン以外は全てアルファベットのブロック体で記入。

- ①姓名 (日本と同じく苗字が先)
- ②性別 (男なら Nam、女なら Nu)
- ③生年月日 (日、月、年)
- ④国籍
- ⑤旅券番号
- ⑥到着航空便名
- ⑦申告日と申告者サイン

- ①姓名 (日本と同じく苗字が先)
- ②性別
- ③生年月日 (日、月、年)
- ④国籍
- ⑤旅券番号
- ⑥到着航空便名
- ⑦滞在期間
- ⑧持込み荷物数
- ⑨別送品個数
- ⑩一時的にベトナムに持込み持ち出すものはありますか。
- ⑪税関申告の必要なものはありますか。
- ⑫持込み現金 (USD/VND/JPY 通貨ごと)
- ⑬鉱物 (金以外) を持っていますか。
- ⑭鉱物 (金) を持っていますか。
- ⑮申告日と申告者サイン

AA 0127913

1. Họ và tên trong hộ chiếu (chữ in hoa)
/Full name as appears in passport (please fill in block letters):

2. Giới tính/Sex: Nam/Male Nữ/Female

3. Sinh ngày/Date of birth:
Ngày/Date tháng/month năm/year

4. Quốc tịch/Nationality:

5. Số hộ chiếu/Passport No:

6. Số chuyến bay/Tên tàu/Biển số xe (Flight/Vessel/Car No.):

7. Ngày/Date:/...../20..... (DD/MM/YY)
Khách ký tên/
Signature:

8. Hải quan xác nhận /Certification by Customs:

AA 0127913

1. Họ và tên trong hộ chiếu (chữ in hoa)/Full name as appears in passport (please fill in block letters):

2. Giới tính/Sex: Nam/Male Nữ/Female

3. Sinh ngày/Date of birth:
Ngày/Date tháng/month năm/year

4. Quốc tịch/Nationality:

5. Số hộ chiếu/Passport No:

6. Số chuyến bay/Tên tàu/Biển số xe (Flight/Vessel/Car No.):

8. Hành lý mang theo/
Accompanied baggage kiện, túi/
pieces

9. Hành lý không cùng chuyến/
Unaccompanied baggage kiện, túi/
pieces

Có/Yes Không/No

10. Hàng hóa tạm nhập - tái xuất hoặc tạm xuất - tái nhập/
Temporary import, re-export goods or temporary export,
re-import goods:

11. Hàng hóa phải nộp thuế/Goods subject to duty:

12. Lượng tiền mang theo/ Carry on cash:	Trị giá/ Amount:
- Đồng Việt Nam / VND:
- Đô la Mỹ/USD:
- Ngoại tệ khác/ other foreign currencies (GBP, EUR, CAD...)

Hối phiếu, séc/ Drafts, cheques:

7. Thời gian lưu trú/ Duration of stay:

9. Hành lý không cùng chuyến/
Unaccompanied baggage kiện, túi/
pieces

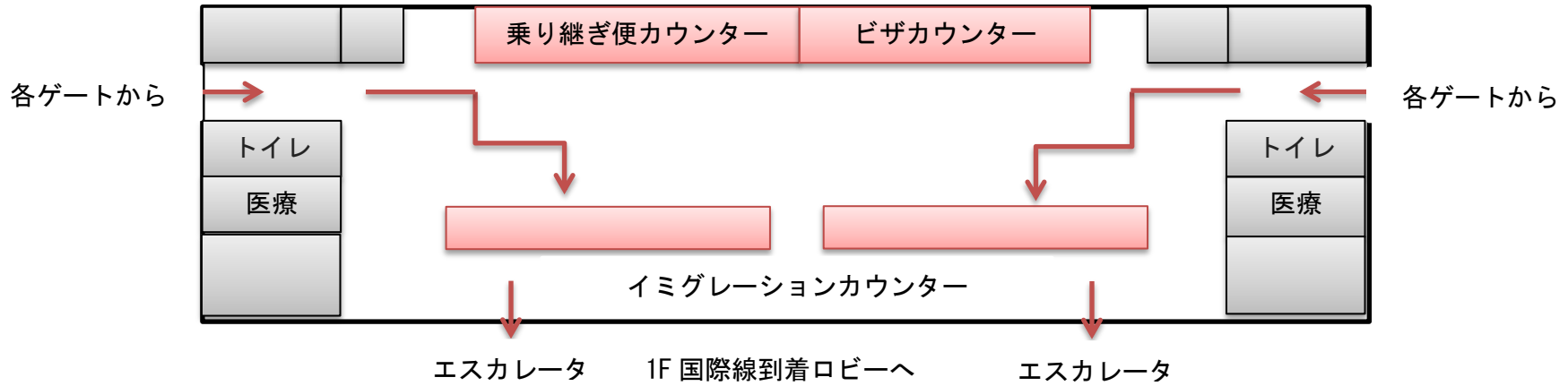
Có/Yes Không/No

13. Kim loại quý, đá quý mang theo (trừ vàng)/ Bringing precious metals, gemstone (other than gold).	Trị giá/ Amount:
Kim loại quý: Bạc, bạch kim/ Precious metals: Silver, platinum:
Đá quý: Kim cương, ruby, saphia và ê-mơ-rô/ Gemstone: Diamond, ruby, sapphire and emerald.

14. Vàng trang sức, mỹ nghệ/ Gold jewelry, art gold:	Trọng lượng/ Gross weight:
..... gram.

15. Ngày/Date:/...../20..... (DD/MM/YY)
Khách ký tên/ Signature:

国際線到着ゲート 2F



国際線到着ロビー1F

